

Nom et prénom de l'enfant :



## SCHULJAHR 2020/2021

### ANMELDEANTRAG FÜR GRUNDSCHULE

*Dieser Antrag ist für jedes am Lycée Jean Renoir noch nicht angemeldete Kind auszufüllen.*

Sie möchten Ihr Kind an unserer Grundschule für das Schuljahr 2020-2021 anmelden. Wir bitten Sie, das Formular sorgfältig auszufüllen, zu unterzeichnen und alle geforderten Unterlagen beizufügen.

#### ANTRAGSTELLUNG

Der Antrag samt Unterlagen ist bis zum **3. Februar 2020** im Sekretariat in Sendling (Zi. 101) abzugeben oder per Post an die folgende Adresse zu schicken:

Lycée Jean Renoir  
Inscriptions  
Berlepschstrasse 3  
81373 MÜNCHEN

Eventuelle zusätzliche Fragen können per e-mail gestellt werden :  
[contact@lycee-jean-renoir.de](mailto:contact@lycee-jean-renoir.de)

#### TERMINE

<b>8. Januar bis 3. Februar 2020 :</b>	<b>Antragstellung</b>
<b>Montag 10. Februar 2020 :</b>	<b>Zulassungskommission</b>
<b>Ab dem 13. Februar 2020 :</b>	<b>Benachrichtigung der Eltern</b>
<b>Nach Zusage :</b>	<b>Überweisung der Anzahlung (1000 Euros) Letzte Frist für die Überweisung der Anzahlung – Beachten Sie bitte: Angesichts der großen Nachfrage wird die Anmeldung beim bis zum 1. März 2020 fehlenden Eingang der geforderten Anzahlung seitens der Schule storniert und der Platz neu vergeben!</b>

**Der Beginn des Schuljahres ist am Montag den 31. August 2020.**

Nom et prénom de l'élève :

## ANGABEN ZUM KIND

Familienname des Kindes:					
Vorname des Kindes:					
Geschlecht:	weiblich:	<input type="checkbox"/>	männlich:	<input type="checkbox"/>	
Geburtsdatum:					
Die beantragte Klasse:	CP (Jgst. 1)	CE1 (Jgst. 2)	CE2 (Jgst. 3)	CM1 (Jgst. 4)	CM2 (Jgst. 5)
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Foto neueren Datums ankleben

Bei abweichendem Beginn des Schulbesuchs bitte Datum angeben: \_\_\_\_\_

### a. Zusatzangaben

Geburtsort:			
Geburtsland:			
Staatsangehörigkeit 1:			
Staatsangehörigkeit 2:			
Wohnort des Kindes – Straße und Hausnummer:			
PLZ:			
Ort:			
Name der zuletzt besuchten Schule:			
Adresse der zuletzt besuchten Schule:			
Klasse im Schuljahr 2019/2020 :			
Anzahl der Geschwister:	Davon an unserer Schule bereits angemeldet	Anzahl der Geschwister, für welche die Anmeldung auch beantragt wird	Anzahl der Geschwister, die keine oder eine andere Einrichtung besuchen

Nom et prénom de l'élève :

## b. Gesprochene Sprachen

			ggf. weitere Sprache	ggf. weitere Sprache
Sprachniveau	Französisch	Deutsch		
Hauptsprache	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## ABBILDUNGSRECHTE

Die Fotoaufnahmen des Kindes dürfen in den internen Publikationen der Schule veröffentlicht werden:	ja	<input type="checkbox"/>	nein	<input type="checkbox"/>
Die Fotoaufnahmen des Kindes dürfen in den externen Publikationen der Schule veröffentlicht werden <sup>1</sup> :	ja	<input type="checkbox"/>	nein	<input type="checkbox"/>

## ESSEN (BEI DER ANMELDUNG ZUR KANTINE)

Ohne Einschränkungen :	Ja	<input type="checkbox"/>
Essen ohne Schweinefleisch:	Ja	<input type="checkbox"/>
Vegetarisches Essen :	Ja	<input type="checkbox"/>

<sup>1</sup> Homepage der Schule, soziale Netzwerke etc.

Nom et prénom de l'élève :

## GESETZLICHER VERTRETER 1

Der gesetzliche Vertreter 1 gilt gleichzeitig als die zahlungspflichtige Person, daher werden die Rechnungen auf den Namen dieser Person ausgestellt<sup>2</sup>.

Nachname des gesetzlichen Verteters 1:				
Vorname des gesetzlichen Verteters 1:				
Verwandschaftsbeziehung mit dem Kind:				
Familienstand <sup>3</sup> :				
Staatsangehörigkeit 1 :				
Staatsangehörigkeit 2 :				
Adresse – Straße und Hausnummer:				
PLZ:				
Stadt:				
Land:				
Telefon Festnetz:				
Telefon mobil:				
e-mail-Adresse:				
Beruf:				
Arbeitgeber:				
Adresse des Arbeitgebers:				
Ehemaliger Schüler unserer Schule:	Ja	<input type="checkbox"/>	Nein	<input type="checkbox"/>
Ehemaliger Schüler einer französischen Schule in Frankreich oder im Ausland (AEFE):	Ja	<input type="checkbox"/>	Nein	<input type="checkbox"/>
Schulgeldzahlung wird vom Arbeitgeber übernommen:	Ja	<input type="checkbox"/>	Nein	<input type="checkbox"/>
Gesprochene Sprachen:				
Zustimmung für Weitergabe der persönlichen Kontaktdaten an die Elternorganisationen: Name und e-mail des Elternteils, Klasse des Kindes:	Ja	<input type="checkbox"/>	Nein	<input type="checkbox"/>
Zustimmung für Zusendung der Rechnungen per e-mail:	Ja	<input type="checkbox"/>	Nein	<input type="checkbox"/>

<sup>2</sup> Auch im Fall der Übernahme der Schulgebühren durch Dritte (z.B. Arbeitgeber) werden die Rechnungen auf den Namen des gesetzlichen Vertreters 1 ausgestellt, welcher gemeinsam mit dem gesetzlichen Vertreter 2 für die Zahlung der Schulgebühren und ggf. zusätzlicher Kosten verpflichtet ist.

<sup>3</sup> Verheiratet, geschieden, getrennt lebend, eheähnliche Gemeinschaft, verwitwet usw.

Nom et prénom de l'élève :

## GESETZLICHER VERTRETER 2

Nachname des gesetzlichen Verteters 2:				
Vorname des gesetzlichen Verteters 2:				
Verwandschaftsbeziehung mit dem Kind:				
Familienstand <sup>4</sup> :				
Staatsangehörigkeit 1 :				
Staatsangehörigkeit 2 :				
Adresse – Straße und Hausnummer:				
PLZ:				
Stadt:				
Land:				
Telefon Festnetz:				
Telefon mobil:				
e-mail-Adresse:				
Beruf:				
Arbeitgeber:				
Adresse des Arbeitgebers:				
Ehemaliger Schüler unserer Schule:	Ja	<input type="checkbox"/>	Nein	<input type="checkbox"/>
Ehemaliger Schüler einer französischen Schule in Frankreich oder im Ausland (AEFE):	Ja	<input type="checkbox"/>	Nein	<input type="checkbox"/>
Gesprochene Sprachen:				
Zustimmung für Weitergabe der persönlichen Kontaktdaten an die Elternorganisationen: Name und e-mail des Elternteils, Klasse des Kindes:	Ja	<input type="checkbox"/>	Nein	<input type="checkbox"/>

<sup>4</sup> Verheiratet, geschieden, getrennt lebend, eheähnliche Gemeinschaft, verwitwet usw.

## SHULGELDGEBÜHREN

### a. Jahresbeträge, Schuljahr 2020/2021

Die Schulgebühren betragen € **4 257,00** im Schuljahr 2020/2021.

### b. Geschäftsbestimmungen

Das Schuljahr wird in drei Geschäftsperioden unterteilt:

- 1. Trimester: September – Dezember (40% des Jahresbetrags für Schulgeld) ;
- 2. Trimester: Januar – März (30% des Jahresbetrags für Schulgeld) ;
- 3. Trimester: April – Juli (30 % des Jahresbetrags für Schulgeld).

Die Zahlung ist am Anfang des jeweiligen Trimester fällig und innerhalb von 15 Tagen nach Erhalt der Rechnung vorzunehmen (außer dass aufgrund der erteilten Einzugsermächtigung die Abbuchungen monatlich erfolgen).

Aufgrund der für alle AEFÉ-Einrichtungen geltenden Bestimmungen muss der/die Schüler/in bei Nichtzahlung der Schulgebühren die Schule verlassen.

### c. Berechnung der Schulgebühren bei An- und Abmeldung während des Schuljahres

Ob es sich um An- oder Abmeldung im Lauf des Schuljahres handelt, wird jeder angefangene Monat voll berechnet.

### d. Nachlass bei krankheitsbedingter Abwesenheit

Ein Nachlass in Bezug auf Schulgebühren kann ausnahmsweise bei krankheitsbedingter Abwesenheit des Kindes, die länger als 15 Tage in Folge dauert, auf schriftlichen beim Schulleiter eingereichten Antrag der Eltern und unter Vorlage des ärztlichen Attests gewährt werden.

### e. Schulgeldermäßigung

Familien mit mindestens 3 an unserer Schule angemeldeten Kindern erhalten folgende Ermäßigungen: 15% für das dritte Kind, 20% für das 4. und 30% für das 5. Kind und alle weiteren.

### f. Änderungen der Anschrift

Jede Änderung der Adresse ist dem Schulsekretariat unverzüglich per e-mail ([contact@lycee-jean-renoir.de](mailto:contact@lycee-jean-renoir.de)) mitzuteilen. Für Kindergartenkinder werden der Schule unter bestimmten Voraussetzungen Subventionen von den Kommunen überwiesen, in welchen die Kinder ihren Wohnort haben. Die Schule behält sich das Recht, den Eltern die Subventionsbeträge in Rechnung zu stellen, wenn diese aufgrund der Tatsache nicht erhalten wurden, dass die Eltern die Schule über einen Wohnortwechsel nicht (rechtzeitig) informiert hatten.

## ANMELDEGEBÜHR

Die Anmeldegebühr in Höhe von € 420,00 pro Kind, einmalig anfallend, wird der ersten Rechnung erhoben. Nach Zusage ist dieser Betrag unwiderruflich der Schule geschuldet und kann auf keinen Fall erstattet werden.

Verlässt das Kind die Schule für mehr als 12 Monate, wird bei seiner erneuten Anmeldung die volle Anmeldegebühr fällig.

**ZUSÄTZLICHE DIENSTLEISTUNGEN IN DER GRUNDSCHULE****a. Hausaufgabenbetreuung**

Die Hausaufgabenbetreuung findet während des ganzen Schuljahres statt. Die Eltern können eins der 4 möglichen Betreuungsmodelle wählen.

Betreuungsmodell	Jahresbetrag	Anmeldung	
		ja	<input type="checkbox"/>
Montag bis einschließlich Freitag von 14h05 bis 16h00	1 153,00 €	ja	<input type="checkbox"/>
		nein	<input type="checkbox"/>
Montag bis einschließlich Freitag von 14h05 bis 17h00	1 356,00 €	ja	<input type="checkbox"/>
		nein	<input type="checkbox"/>
Montag bis einschließlich Donnerstag von 14h05 bis 16h00	922,00 €	ja	<input type="checkbox"/>
		nein	<input type="checkbox"/>
Montag bis einschließlich Donnerstag von 14h05 bis 17h00	1 085,00 €	ja	<input type="checkbox"/>
		nein	<input type="checkbox"/>

**b. Schulkantine**

Modell	Jahresbetrag	Anmeldung	
		ja	<input type="checkbox"/>
Montag bis einschließlich Donnerstag (Lunchbox am Freitag)	666,00 €	ja	<input type="checkbox"/>
		nein	<input type="checkbox"/>
Montag bis einschließlich Freitag	833,00 €	ja	<input type="checkbox"/>
		nein	<input type="checkbox"/>

**c. Transports scolaires**

Die Schülerbeförderung (zwischen Zuhause und der Schule in Giesing) ist den Grundschulern vorbehalten, deren Wohnort sich im Stadtraum München befindet. Bei Anmeldung für diese Dienstleistung wird unser Transportunternehmen sich mit den

Eltern in Verbindung setzen, um die Möglichkeit der Beförderung im Rahmen der bereits existierenden Routen zu klären. Zu beachten ist, dass die für den Schulbus angemeldeten Kinder keine MVV-Karte beantragen können.

Modell	Jahresbetrag	Anmeldung	
		ja	<input type="checkbox"/>
Hin- und Rückfahrt	530,00 €	ja	<input type="checkbox"/>
		nein	<input type="checkbox"/>
Nur Hinfahrt	290,00 €	ja	<input type="checkbox"/>
		nein	<input type="checkbox"/>
Nur Rückfahrt	290,00 €	ja	<input type="checkbox"/>
		nein	<input type="checkbox"/>

Nom et prénom de l'enfant :		
-----------------------------	--	--

#### d. Jahreskarte für öffentliche Verkehrsmittel (MVV)

Die MVV-Karte wird den Grundschulern auf Antrag kostenlos zur Verfügung gestellt, wenn sie nicht für den Schulbus angemeldet sind.

Beginn der Fahrt (Haltestelle)	Ggf. Umsteigen (Haltestelle)	Anmeldung			
		ja	<input type="checkbox"/>	nein	<input type="checkbox"/>

#### e. Modalités de facturation en cas d'inscription ou de désinscription en cours d'année

Die Anmeldung für Zusatzleistungen gilt als Verpflichtung für das ganze Schuljahr. Der jährliche Betrag bleibt zu bezahlen auch bei Abmeldung während des Schuljahres ohne einen schwerwiegenden Grund. Berücksichtigt werden ggf. lediglich begründete schriftliche Anträge an den Schulleiter, die die besonderen Umstände darlegen.

Bei Anmeldung während des Schuljahres wird die Leistung ab dem ersten Tag des jeweiligen Monats berechnet.

#### f. Remise en cas d'absence pour maladie

Ein außerordentlicher Nachlass auf Zusatzleistungen kann im Fall der krankheitsbedingten und ununterbrochenen Abwesenheit des Kindes über mehr als 15 Tagen gewährt werden, dafür müssen eine ärztliche Bescheinigung und ein schriftlicher Antrag auf den Namen des Schulleiters vorgelegt werden.

## STIPENDIEN

### Bourses de l'Agence pour l'Enseignement Français à l'Étranger (AEFE)

Französische Familien können ein Stipendium beantragen, das je nach finanzieller Situation der Familie gewährt wird.

Das Formular ist auf der Homepage des französischen Generalkonsulats in München verfügbar ([www.botschaft-frankreich.de/muenchen](http://www.botschaft-frankreich.de/muenchen)), kann aber auch persönlich beim Französischen Generalkonsulat (Heimeranstr. 31 – 80339 München) oder in einem der beiden Schulsekretariate abgeholt werden.

Familien, die nach der Stipendienvergabe nach München zugezogen sind, können Ihren Antrag mit allen notwendigen Unterlagen beim französischen Generalkonsulat in München abgeben und werden von der zweiten Kommission im Herbst berücksichtigt.

**Wichtig! Der jährlich von Konsulat erstellte Zeitplan ist unbedingt einzuhalten.**



## ZAHLUNGSMODALITÄTEN

### a. Bankeinzug

#### **Abbuchungen trimesterweise:**

3 Abbuchungen im Jahr, jeweils am Anfang der Monate Oktober, Februar und Mai.

#### **Abbuchungen monatlich:**

9 Abbuchungen im Jahr, jeweils am Anfang der Monate Oktober, November, Dezember, Februar, März, April, Mai, Juni, Juli.

Sobald die Einzugsermächtigung vorliegt (das entsprechende Formular ist auszufüllen und einzureichen), wird der Bankeinzug für die fälligen Schulgebühren und Zusatzleistungen, sowie ggf. für anfallende Kosten im Rahmen der angemeldeten Klassenfahrten verwendet.

Eventuelle durch nicht gedecktes Konto entstandene Bankgebühren gehen zu Last des Zahlungspflichtigen.

### b. Banküberweisung

Überweisung ist auf eines der folgenden Konten der Schule möglich (bei Zahlung unbedingt den Namen des Schülers angeben):

#### **UNICREDIT/HVB**

République Française – Lycée Jean Renoir  
IBAN : DE 32 7002 0270 00 37 73 11 10  
SWIFT / BIC : HYVEDEMMXXX

#### **Trésorerie Générale pour l'Étranger**

LYCEE FRANÇAIS MUNICH  
IBAN : FR76 1007 1449 0000 0010 2046 842  
SWIFT / BIC : TRPUFRP1

### c. Bankscheck

Auszustellen auf den Namen der Schule (Lycée Jean Renoir) mit Angabe des Namen des betroffenen Schülers.

### d. Einzahlung

Bargeld-Einzahlungen müssen auf eins unserer Konten direkt bei der entsprechenden Bank (Unicredit oder HVB) eingezahlt werden.

## VERPFLICHTUNGEN DER ELTERN

### Die unterschreibenden gesetzlichen Vertreter:

- verpflichten sich gemeinsam die Schulgebühren und ggf. die Kosten für die Nachmittagsbetreuung und Schulkantine entsprechend den in diesem Anmeldeantrag angegebenen Konditionen zu bezahlen;
- bestätigen, dass sie das Informationsblatt betreffend Art. 34 des Infektionsschutzgesetzes (§ 34 Abs 5 Satz 2 IfSG) erhalten (annexe 3) und sich über hygienische Erfordernisse und notwendige Zusammenarbeit informiert haben;
- bestätigen, dass sie die gesetzlichen Vorschriften nach Art. 12 und 13 der Europäischen Verordnung Nr. 679/2016 vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten (Annexe 4) zur Kenntnis genommen haben und akzeptieren;
- bestätigen, dass sie die Bestimmungen in Bezug auf Abbildungsrechte (Annexes 5 und 6) zur Kenntnis genommen haben und uneingeschränkt akzeptieren. Wird eine Korrektur diesbezüglich erwünscht, kreuzen Sie bitte das Kästchen hier unten und legen Sie die geänderten Anhänge bei;  
 Zurücknahme oder Änderung in Bezug auf Abbildungsrechte (geänderte Anhänge beifügen).
- bestätigen, dass sie die Bestimmungen zum Schutz persönlicher Daten von Kindern sowie deren Eltern bzw. gesetzlichen Vertretern zur Kenntnis genommen haben und akzeptieren (annexe 7);
- bestätigen die Richtigkeit der von ihnen in diesem Antrag und Anhängen gemachten Angaben.

Datum : \_\_\_\_\_

Name und Vorname des gesetzlichen Vertreters 1 :	Name und Vorname des gesetzlichen Vertreters 2 :
Unterschrift	Unterschrift

## DEM ANTRAG SIND FOLGENDE UNTERLAGEN BEIZUFÜGEN

- Ein Schreiben mit Erläuterung Ihrer Gründe für die Anmeldung
  - Bankeinzugsermächtigung SEPA (annexe 1)
  - Komplette Fotokopie des Familienbuchs
  - Personalausweis oder Reisepass des Kindes in Fotokopie
  - Personalausweis oder Reisepass der Eltern in Fotokopie
  - Im Fall einer Scheidung oder Trennung der Eltern ist unbedingt eine Fotokopie des Gerichtsurteils mit Angaben zum sorgeberechtigten Elternteils beizufügen
  - Schul- oder Anmeldebescheinigung der aktuell besuchten Einrichtung
  - Ggf. Kopien der Schulzeugnisse
  - Arbeitsbescheinigung oder sonstiger Nachweis bei Anmeldung zur Nachmittagsbetreuung
  - Formulare zu Abbildungsrechten – im Fall einer Einschränkung oder Verweigerung (Annexes 6 und 7)
- Für die Krankenschwester der Schule**  
Folgende Unterlagen sind in einem geschlossenen Umschlag zu Händen der Schulkrankenschwester abzugeben, auf dem Umschlag bitte den Namen des Kindes und die zukünftige Jahrgangsstufe angeben.  
Der Umschlag wird zusammen mit dem Antrag abgegeben.
- Gesundheitsbogen (Annexe 2) mit den erforderlichen Unterlagen,
  - Impfpass in Fotokopie

Nom et prénom de l'enfant :

## ANNEXE 1 (zum Abgeben)

### BANKEINZUGSERMÄCHTIGUNG

Hiermit ermächtige ich das Lycée Jean Renoir, die jeweils im Trimester zu entrichtenden Schuldeldbeträge sowie ggf. weitere Beträge (Klassenfahrten, Ausflüge usw.) zu Lasten meines Bankkontos einzuziehen. Diese Ermächtigung bleibt bis zum schriftlichen Widerruf gültig. Sie erlischt mit dem Austritt meines Kindes / meiner Kinder aus der Schule. Sollte mein Bankkonto nicht die ausreichende Deckung aufweisen, werden mir die ggf. dadurch entstandenen Gebühren in Rechnung gestellt. Das Gleiche gilt für Gebühren, die durch nicht rechtzeitig mitgeteilten Änderungen der Bankverbindung entstehen können.

Bankeinzug:	<input type="checkbox"/> monatlich  <input type="checkbox"/> einmal pro Trimester:  (Das Gewünschte ankreuzen bitte)
-------------	--

Name der Bank:	
Name des Kontoinhabers:	
IBAN :	
BIC :	

Ort und Datum : In \_\_\_\_\_, am \_\_\_\_\_

Unterschrift des Kontoinhabers

## **ANNEXE 2 (à remettre / zum Abgeben)**

### **FICHE SANITAIRE / GESUNDHEITSSBOGEN**

(A remettre-sous pli fermé à l'attention de l'infirmière scolaire)  
(Bitte im geschlossenen Umschlag zu Händen der Schulkrankenschwester abgeben)  
Joindre également la copie du carnet de vaccination



### **DOSSIER MEDICAL CONFIDENTIEL/Vertrauliche medizinische Angaben**

#### **ELEVE/ Schüler(in)**

Nom, prénom / Name, Vorname : .....

Date de naissance / Geburtsdatum : .....

Sexe / Geschlecht : .....

Classe / Klasse : .....

Lunettes, Lentilles / Brille, Kontaktlinsen  Appareils auditifs / Hörgerät

Appareil dentaire / Zahnsperre

#### **RESPONSABLE DE L'ENFANT**

Nom, prénom / Name, Vorname : .....

Adresse : .....

Numéros de téléphone / Telefonnummern :

Mère/Mutter: domicile/Haus ..... portable/Handy ..... travail/Arbeit .....

Père/Vater : domicile/Haus..... portable/Handy ..... travail/Arbeit .....

#### **MENTIONS PARTICULIERES / Besondere Erwähnungen**

En cas d'absence (ex. déplacement) ou bien étant injoignable de manière prolongée, j'autorise les personnes mentionnées ci-dessous à récupérer mon enfant à l'infirmier si son état l'impose ou à faire sortir mon enfant de l'hôpital, sur présentation de la carte d'identité.  
*Bei Abwesenheit (Bsp. Dienstreise) oder einer über einen vernünftigen Zeitraum hinausgehende Unerreichbarkeit, ermächtige ich folgende Personen, gegen Vorlage ihres Personalausweises, mein Kind aus der Schulkrankstation (Erforderlichkeit entsprechend dem Zustand meines Kindes)oder dem Krankenhaus abzuholen.*

Nom et prénom de l'enfant :

Nom, prénom / Name, Vorname : .....

Nom, prénom / Name, Vorname : .....

Nom, prénom / Name, Vorname : .....

Nom, prénom / Name, Vorname : .....

**SANTE DE L'ELEVE / Persönliche Daten**

Médecin traitant / Hausarzt

Nom / Name : ..... tél. / Tel. : .....

Hôpital ou clinique vers lequel vous souhaitez que soit dirigé l'élève en cas d'urgence / Krankenhaus oder Klinikum, in welches sie wünschen, dass Ihr Kind, im Rahmen eines Notfalls, gebracht werden soll :

Adresse : .....

tél. / Tel. : .....

Ce voeu est indicatif et en dernier ressort, le choix appartiendra aux services d'urgences / Dieser Wunsch ist nicht bindend soweit die endgültige Entscheidung von den Rettungskräften getroffen wird.

**MALADIES DE L'ELEVE / Erkrankungen :**

Asthme / Asthma

Diabète / Diabetes

Hémophilie/Hämophilie

Epilepsie

Insuffisance card./Herzerkrankung

Insuffisance rénale/Nierenerkrankung

Allergie / Allergien

Lesquelles / welche : .....

Médicaments / Medikamente : .....

Autres / Sonstiges

Lesquelles / welche : .....

Médicaments / Medikamente : .....

Pour cette maladie, l'élève suit-il un traitement tous les jours / Der Schüler braucht wg. dieser Erkrankung tägliche Behandlung :

Oui / Ja

Non / Nein

Lequel / welche : .....

Un traitement en cas d'urgence / eine Behandlung im Notfall : Oui / Ja

Non / Nein

Lequel / welche : .....

Nom et prénom de l'enfant :

En cas de pathologies chroniques, intolérances alimentaires, allergies qui nécessitent un traitement médical pendant le temps scolaire ou une classe verte, un protocole doit être établi (PAI = Projet d'Accueil Individualisé).

*Im Falle einer chronischen Erkrankung, Lebensmittelunverträglichkeit oder Allergie, die eine notwendige medizinische Behandlung während der Unterrichtszeit oder einer Klassenfahrt mit sich bringt, muss ein gesondertes Protokoll ertellt werden (PAI = Projekt d'Accueil Individualisé).*

Pour télécharger le document PAI: <https://www.lycee-jean-renoir.de/inscriptions/>

### AUTRES INFORMATIONS / Sonstige Informationen

Troubles de l'apprentissage / Lernschwäche

Troubles de l'attention / Konzentrationsschwäche

Troubles du comportement / Verhaltensauffälligkeiten

Autres observations / Sonstige .....

.....

### VACCINATIONS / Impfungen

Veuillez joindre une copie du carnet de vaccinations / Bitte legen Sie eine Kopie des aktuellen Impfausweises bei.

### AUTORISATION D'ADMINISTRER DE MEDICAMENTS EN VENTE LIBRE EN PHARMACIE (voir liste) / Einverständniserklärung zur Gabe von in Apotheken erhältlichen rezeptfreien Medikamenten (siehe Liste)

Oui / Ja  Non / Nein  Après accord au préalable / nur nach vorheriger Absprache

Ne pas administrer ce(s) médicament(s) / Diese Medikamente dürfen nicht verabreicht werden:

.....

Liste des médicaments dispensés à l'infirmerie scolaire du Lycée Jean Renoir de Munich

Liste der Medikamente, die auf der Krankenstation der LJR Munich abgegeben wurden.

Médicaments/ Medikamente	Forme/ Form	Indications/ Anzeige
Paracetamol poids/dose Gewicht/ Dosis	Comprimés ou sirop en fonction du poids de l'enfant/ Tabletten oder Sirup dem Gewicht des Kindes entsprechend	Maux de tête, fièvre/ Kopfschmerzen, Fieber
Ibuprofen poids/dose Gewicht/ Dosis	Comprimés ou sirop en fonction du poids de l'enfant/ Tabletten oder Sirup dem Gewicht des Kindes entsprechend	Migraines/ Migräne
Iberogast âge/dose Gewicht/ Dosis	Gouttes/ Tropfen	Troubles gastro-intestinaux /Magen-Darm-Störungen
Neo-Angine Dès 6 ans/ ab 6 Jahre	Pastilles à sucer/ Lutschtabletten	Maux de gorge/ Halsschmerzen
Werotussin C Dès 6 ans/ Ab 6 Jahre alt	Bonbons à sucer/ Bonbons	Toux/ Husten

Meridol Dès 6 ans/ ab 6 Jahre	Bain de bouche/ Mundspülung	Aphtes, coupures dans la bouche,.../ Aphthen, Schnittverletzung im Mund...
<b>Sérum physiologique 0,9 %/ Kochsalzwasser-lösung</b>	Collyres/ Tropfen	Nettoyage yeux- nez- plaies superficielles/ Reinigung Augen-Nase- oberflächliche Wunden
<b>Werolin/Octenisept</b>	Spray désinfectant/ Wunddesinfektions-spray	Désinfection des plaies/ Desinfektion der Wunden
<b>Weroskin</b>	Lingettes désinfectantes/ Desinfektionstuch	Désinfection des plaie / Desinfektion der Wunden
<b>Weroplast</b>	Pansements/ Pflaster	Protection des plaies/Schutz der Wunden
<b>Bepanthen/ Wund und Heilsalbe</b>	Crème/Salbe	Irritation de la peau/ Hautirritation
<b>Brand- und Wundgel Medice</b>	Gel/ Gel	Brûlures/ Brandwunden
<b>Arnika / Traumeel</b>	Gel/Gel	Coups, chutes/ Stumpfe Verletzung, Sturz
<b>Weroplast Spray on</b>	Spray froid/ Kalt Spray	Coups, chutes (accident de sport)/ Stumpge Verletzung, Sturz (Sportunfall)
<b>Bouillotte/ Wärmflasche</b>	Poche/ Tüte	Douleurs abdominales, douleurs musculaires/ Bauchschmerzen
<b>Glace/ Eis</b>	Poche/ Tüte	Suspicion d'entorse/ Oedèmes après chute ou accident de sport /Verstauchung oder Schwellung nach Sturz oder Sportunfall
<b>Fenistil</b>	Crème/ Salbe	Allergies aux piqûres d'insectes/ Allergien gegen Insektenstiche
<b>Cetirizin 10mg</b> <b>Dès 6 ans, après appel passé aux parents. / Ab 6 Jahre, nach telefonischer Absprache mit den Eltern.</b>	Comprimé/ Tablett	Allergies : démangeaisons, rougeurs, gonflement des lèvres , difficultés à respirer, etc. Allergien: Juckreiz, Rötungen, geschwollene Lippen, Atembeschwerden usw...

DECLARATION FINALE / Schlussklärung

Je certifie exacts les renseignements portés sur cette fiche et autorise l'école à prendre, le cas échéant, toutes mesures urgentes (traitement médical, hospitalisation, intervention chirurgicale) rendues nécessaires par l'état de l'enfant.

*Ich versichere, dass alle von mir gemachte Angaben richtig und vollständig sind und ermächtige die Schule, alle, aufgrund des Zustands des Kindes, notfallbedingte Maßnahmen (ärztliche Behandlung, Krankenhausaufenthalt, Operation) zu veranlassen.*

Date / Datum: ..... Signature/Unterschrift: .....

MENTIONS LEGALES

En application des articles 12 et 13 du Règlement Européen 2016-679 du 27 avril 2016, relatif à la protection des données à caractère personnel et de la Loi Informatique et Libertés modifiée, nous vous informons que le Lycée Jean Renoir en sa qualité de Responsable de Traitement collecte des données vous concernant à des fins de gestions des interventions médicales. Vos données seront strictement



Nom et prénom de l'enfant :	
-----------------------------	--

réservées aux services habilités et seront conservées le temps de l'année scolaire. Aux termes de notre Politique de protection des données, nous nous engageons à protéger vos données de toute atteinte. Conformément aux art.15 à 22 du Règlement Européen 2016-679 du 27 avril 2016, relatif à la protection des données à caractère personnel , vous pourrez demander à tout moment et gratuitement à accéder aux données vous concernant, à les rectifier ou à les effacer, auprès de [dpo@lycee-jean-renoir.de](mailto:dpo@lycee-jean-renoir.de) ou à la CNIL en l'absence de réponse satisfaisante dans le délai d'un mois. Vous pouvez également vous opposer au traitement vous concernant pour des motifs légitimes.

*Gemäß den Artikeln 12 und 13 der Europäischen Verordnung 2016-679 vom 27. April 2016 über den Schutz personenbezogener Daten und dem geänderten Datenschutzgesetz teilen wir Ihnen mit, dass das Lycée Jean Renoir in seiner Eigenschaft als Verantwortlicher für die Datenverarbeitung, Daten über Sie zum Zwecke der Verwaltung medizinischer Eingriffe erfasst. Ihre Daten sind ausschließlich den autorisierten Personen zugänglich und werden für die Dauer des Schuljahres gespeichert. Im Rahmen unserer Datenschutzpolitik sind wir bestrebt, Ihre Daten vor jeder Verletzung zu schützen. Gemäß den Artikeln 15 bis 22 der Europäischen Verordnung 2016-679 vom 27. April 2016 über den Schutz personenbezogener Daten können Sie jederzeit und kostenlos Zugang, Berichtigung oder Löschung Ihrer Daten beantragen indem Sie an [dpo@lycee-jean-renoir.de](mailto:dpo@lycee-jean-renoir.de) schreiben oder sich, bei ausbleibender Antwort nach Ablauf eines Monats, an die CNIL wenden. Sie können der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten auch aus legitimen Gründen widersprechen.*

## **ANNEXE 3 (zum Verbleib bei den Eltern)**

### *GEMEINSAM VOR INFEKTIONEN SCHÜTZEN*

Belehrung für Eltern und sonstige Sorgeberechtigte durch Gemeinschaftseinrichtungen gemäß § 34 Abs. 5 Satz 2 Infektionsschutzgesetz

In Gemeinschaftseinrichtungen wie Kindergärten, Schulen oder Ferienlagern befinden sich viele Menschen auf engem Raum. Daher können sich hier Infektionskrankheiten besonders leicht ausbreiten. Aus diesem Grund enthält das Infektionsschutzgesetz eine Reihe von Regelungen, die dem Schutz aller Kinder und auch des Personals in Gemeinschaftseinrichtungen vor ansteckenden Krankheiten dienen. Über diese wollen wir Sie mit diesem Merkblatt informieren.

#### **1. Gesetzliche Besuchsverbote**

Das Infektionsschutzgesetz schreibt vor, dass ein Kind nicht in den Kindergarten, die Schule oder eine andere Gemeinschaftseinrichtung gehen darf, wenn es an bestimmten Infektionskrankheiten erkrankt ist oder ein entsprechender Krankheitsverdacht besteht. Diese Krankheiten sind in der Tabelle 1 auf der folgenden Seite aufgeführt.

Bei einigen Infektionen ist es möglich, dass Ihr Kind die Krankheitserreger nach durch-gemachter Erkrankung (oder seltener: ohne krank gewesen zu sein) ausscheidet. Auch in diesem Fall können sich Spielkameraden, Mitschüler/-innen oder das Personal anstecken. Nach dem Infektionsschutzgesetz ist deshalb vorgesehen, dass die „Ausscheider“ bestimmter Bakterien nur mit Zustimmung des Gesundheitsamtes und unter Beachtung der festgelegten Schutzmaßnahmen wieder in eine Gemeinschaftseinrichtung gehen dürfen (Tabelle 2 auf der folgenden Seite).

Bei manchen besonders schwerwiegenden Infektionskrankheiten muss Ihr Kind bereits dann zu Hause bleiben, wenn eine andere Person bei Ihnen im Haushalt erkrankt ist oder der Verdacht auf eine dieser Infektionskrankheiten besteht (Tabelle 3 auf der folgenden Seite).

Natürlich müssen Sie die genannten Erkrankungen nicht selbst erkennen können. Aber Sie sollten bei einer ernsthaften Erkrankung Ihres Kindes ärztlichen Rat in Anspruch nehmen (z.B. bei hohem Fieber, auffallender Müdigkeit, wiederholtem Erbrechen, Durchfällen und anderen ungewöhnlichen oder besorgniserregenden Symptomen). Ihr/-e Kinderarzt/-ärztin wird Ihnen darüber Auskunft geben, ob Ihr Kind eine Erkrankung hat, die einen Besuch einer Gemeinschaftseinrichtung nach dem Infektionsschutzgesetz verbietet.

Gegen einige der Krankheiten stehen Schutzimpfungen zur Verfügung. Ist Ihr Kind ausreichend geimpft, kann das Gesundheitsamt darauf verzichten, ein Besuchsverbot auszusprechen.

#### **2. Mitteilungspflicht**

Falls bei Ihrem Kind aus den zuvor genannten Gründen ein Besuchsverbot besteht, informieren Sie uns bitte unverzüglich darüber und über die vorliegende Krankheit. Dazu sind Sie gesetzlich verpflichtet und tragen dazu bei, dass wir zusammen mit dem Gesundheitsamt die notwendigen Maßnahmen gegen eine Weiterverbreitung ergreifen können. Seite 2 von 2 Stand: 22.01.2014

#### **3. Vorbeugung ansteckender Krankheiten**

Gemeinschaftseinrichtungen sind nach dem Infektionsschutzgesetz verpflichtet, über allgemeine Möglichkeiten zur Vorbeugung ansteckender Krankheiten aufzuklären.

Wir empfehlen Ihnen daher unter anderem darauf zu achten, dass Ihr Kind allgemeine Hygieneregeln einhält. Dazu zählt vor allem das regelmäßige Händewaschen vor dem Essen, nach dem Toilettenbesuch oder nach Aktivitäten im Freien.

Ebenso wichtig ist ein vollständiger Impfschutz bei Ihrem Kind. Impfungen stehen teilweise auch für solche Krankheiten zur Verfügung, die durch Krankheitserreger in der Atemluft verursacht werden und somit durch allgemeine Hygiene nicht verhindert werden können (z.B. Masern, Mumps und Windpocken). Weitere Informationen zu Impfungen finden Sie unter: [www.impfen-info.de](http://www.impfen-info.de).

Sollten Sie noch Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihre/n Haus- oder Kinderarzt/-ärztin oder an Ihr Gesundheitsamt. Auch wir helfen Ihnen gerne weiter.

Tabelle1: Besuchsverbot von Gemeinschaftseinrichtungen und Mitteilungspflicht der Sorgeberechtigten bei Verdacht auf oder Erkrankung an folgenden Krankheiten

<ul style="list-style-type: none"> <li>• ansteckende Borkenflechte (Impetigo contagiosa)</li> <li>• ansteckungsfähige Lungentuberkulose</li> <li>• bakterieller Ruhr (Shigellose)</li> <li>• Cholera</li> <li>• Darmentzündung (Enteritis), die durch EHEC verursacht wird</li> <li>• Diphtherie</li> <li>• durch Hepatitisviren A oder E verursachte Gelbsucht/Leberentzündung (Hepatitis A oder E)</li> <li>• Hirnhautentzündung durch Hib-Bakterien</li> <li>• infektiöser, das heißt von Viren oder Bakterien verursachter, Durchfall und /oder Erbrechen (gilt nur für Kindern unter 6 Jahren)</li> <li>• Keuchhusten (Pertussis)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kinderlähmung (Poliomyelitis)</li> <li>• Kopflausbefall (wenn die korrekte Behandlung noch nicht begonnen wurde)</li> <li>• Krätze (Skabies)</li> <li>• Masern</li> <li>• Meningokokken-Infektionen</li> <li>• Mumps</li> <li>• Pest</li> <li>• Scharlach oder andere Infektionen mit dem Bakterium <i>Streptococcus pyogenes</i></li> <li>• Typhus oder Paratyphus</li> <li>• Windpocken (Varizellen)</li> <li>• virusbedingtes hämorrhagisches Fieber (z.B. Ebola)</li> </ul>
---	--

Tabelle 2: Besuch von Gemeinschaftseinrichtungen nur mit Zustimmung des Gesundheitsamtes und Mitteilungspflicht der Sorgeberechtigten bei Ausscheidung folgender Krankheitserreger

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cholera-Bakterien</li> <li>• Diphtherie-Bakterien</li> <li>• EHEC-Bakterien</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Typhus- oder Paratyphus-Bakterien</li> <li>• Shigellenruhr-Bakterien</li> </ul>
---	--

Tabelle 3: Besuchsverbot und Mitteilungspflicht der Sorgeberechtigten bei Verdacht auf oder Erkrankung an folgenden Krankheiten bei einer anderen Person in der Wohngemeinschaft

<ul style="list-style-type: none"> <li>• ansteckungsfähige Lungentuberkulose</li> <li>• bakterielle Ruhr (Shigellose)</li> <li>• Cholera</li> <li>• Darmentzündung (Enteritis), die durch EHEC verursacht wird</li> <li>• Diphtherie</li> <li>• durch Hepatitisviren A oder E verursachte Gelbsucht/Leberentzündung (Hepatitis A oder E)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hirnhautentzündung durch Hib-Bakterien</li> <li>• Kinderlähmung (Poliomyelitis)</li> <li>• Masern</li> <li>• Meningokokken-Infektionen</li> <li>• Mumps</li> <li>• Pest</li> <li>• Typhus oder Paratyphus</li> <li>• virusbedingtes hämorrhagisches Fieber (z.B. Ebola)</li> </ul>
---	---

**ANNEXE 4 (à conserver / zum Verbleib bei den Eltern)****MENTIONS LEGALES**

En application des articles 12 et 13 du Règlement Européen 2016-679 du 27 avril 2016, relatif à la protection des données à caractère personnel et de la Loi Informatique et Libertés modifiée, nous vous informons que le Lycée Jean Renoir en sa qualité de Responsable de Traitement, collecte des données vous concernant à des **fins de gestion administrative et pédagogique des élèves et pour établir des statistiques**.

Vos données seront strictement réservées aux services habilités et seront conservées pour la durée indiquée dans le tableau y relatif ci-joint. En cas de non finalisation de l'inscription, la demande d'inscription et ses annexes seront détruites sauf demande expresse de conservation à des fins d'inscriptions ultérieures. Aux termes de notre Politique de protection des données, nous nous engageons à protéger vos données de toute atteinte. Conformément aux art.15 à 22 du Règlement Européen 2016-679 du 27 avril 2016, relatif à la protection des données à caractère personnel, vous pourrez demander à tout moment et gratuitement à accéder aux données vous concernant, à les rectifier ou à les effacer, auprès de [dpo@lycee-jean-renoir.de](mailto:dpo@lycee-jean-renoir.de) ou à la CNIL en l'absence de réponse satisfaisante dans le délai d'un mois. Vous pouvez également vous opposer au traitement vous concernant pour des motifs légitimes.

*Gemäß den Artikeln 12 und 13 der Europäischen Verordnung 2016-679 vom 27. April 2016 über den Schutz personenbezogener Daten und dem geänderten Datenschutzgesetz teilen wir Ihnen mit, dass das Lycee Jean Renoir in seiner Eigenschaft als Verantwortlicher für die Datenverarbeitung, Daten über Sie, **zum Zwecke der administrativen und pädagogischen Betreuung der Schüler und die Erstellung von Statistiken**, erfasst. Ihre Daten sind ausschließlich den autorisierten Personen zugänglich und werden für die in der beigefügten Tabelle angegebene Dauer aufbewahrt. Sollte der Aufnahmeantrag nicht fertiggestellt werden, werden sowohl dieser als auch seine Anhänge vernichtet, es sei denn, es liegt ein ausdrücklicher Antrag auf Erhaltung zum Zwecke einer späteren Einschreibung vor. Im Rahmen unserer Datenschutzpolitik sind wir bestrebt, Ihre Daten vor jeder Verletzung zu schützen. Gemäß den Artikeln 15 bis 22 der Europäischen Verordnung 2016-679 vom 27. April 2016 über den Schutz personenbezogener Daten können Sie jederzeit und kostenlos Zugang, Berichtigung oder Löschung Ihrer Daten beantragen indem Sie an [dpo@lycee-jean-renoir.de](mailto:dpo@lycee-jean-renoir.de) schreiben oder sich, bei ausbleibender Antwort nach Ablauf eines Monats, an die CNIL wenden. Sie können der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten auch aus legitimen Gründen widersprechen.*

## **ANNEXE 5 (à conserver sauf en cas de demande de rectification)**

### **DROIT A L'IMAGE – PERSONNE MINEURE**

La présente demande est destinée à recueillir le consentement et les autorisations nécessaires dans le cadre des projets spécifiés ci-dessous, étant entendu que les objectifs de ces projets seront préalablement expliqués aux intéressés le moment venu.

Afin de promouvoir les événements listés ci-dessous, votre établissement ou l'AEFE, par l'intermédiaire des référents communication et/ou des webreporters, seront amenés à capter et diffuser des photos et images filmées (voix incluse) d'élèves, de membres de leur famille, d'enseignants, de partenaires du réseau de l'AEFE sur le site internet de l'AEFE et/ou de l'établissement scolaire, sur l'Espace Numérique de Travail (ENT), sur les réseaux sociaux, et/ou lors de publications écrites (ex. Almanach) et de la presse.

- Manifestation sportive (olympiades, cross de solidarité, Fahrrad Führerschein, Meisterschaften...)
- Sorties scolaires (projet de classe, visite culturelle, sortie de fin d'année...)
- Voyages scolaires
- Projet pédagogique au sein de l'établissement (expo-science, échange CM2-6<sup>ième</sup>, pièce de théâtre, projet inter-classes, visite d'un auteur ou artiste...)
- Événement festif au sein de l'établissement (fête de Noël, fête de fin d'année, inauguration de nouvelles structures, repas spéciaux à la cantine, représentation au sein des classes...)
- Quotidien vie scolaire (illustration jeux dans la cour de récréation, salle de classe, activité au gymnase et au terrain de sport....)
- Outils pédagogique (enregistrements lecture, web-radios, ENT....)
- Ateliers facultatifs proposés par l'établissement (club jardin, atelier manga...)
- Photo de classe (version imprimée vendu aux parents de la classe, affichage pour permettre aux parents de décider s'ils souhaitent acheter la photo, publication dans l'Almanach)

Cette liste est susceptible d'évoluer, tout ajout d'événement faisant toutefois l'objet d'une information et d'une demande de consentement au préalable.

- Je soussigné(e), (prénom, NOM) ..... déclare être le représentant légal de l'élève mineur (prénom, NOM) ..... reconnais avoir pris connaissance des informations ci-dessus, autorise et consent expressément
- au droit d'utilisation de l'image et de la voix de l'élève dans le cadre des événements précités pour des photos et/ou des vidéos diffusées sur le site de l'établissement scolaire [www.lycee-jean-renoir.de](http://www.lycee-jean-renoir.de) ou [www.aefe.fr](http://www.aefe.fr), sur les réseaux sociaux, et sur tout autre support de communication utilisé dans le cadre des événements précités (supports écrits, audio, etc) à destination également des partenaires du réseau de l'AEFE et de la presse.

OUI  NON  OUI sauf événements barrés

- Adresse mail du représentant légal :

La présente autorisation est consentie à titre gracieux par le représentant légal de l'élève mineur pour le monde entier (du fait en particulier de la diffusion des vidéos et des photographies sur internet) et pour la durée de l'année scolaire à compter de la signature de la présente autorisation. La publication ou la diffusion de l'image et/ou de la voix de l'élève, ainsi que les légendes ou les commentaires accompagnant cette publication ou cette diffusion, ne porteront en aucun cas atteinte à la dignité, à la vie privée et à la réputation de l'intéressé(e). Il ne s'agira pas de photographies individuelles d'identité mais de photos de groupe ou bien de vues montrant des enfants en activité.

L'AEFE et le Lycée Jean Renoir s'interdisent également de procéder à une exploitation illicite de l'enregistrement de l'image et/ou de la voix de l'intéressé(e) et toute autre exploitation préjudiciable selon les lois et règlements en vigueur.

Nom et prénom de l'enfant :	
-----------------------------	--

*En application des articles 12 et 13 du Règlement Européen 2016-679 du 27 avril 2016, relatif à la protection des données à caractère personnel et de la Loi Informatique et Libertés modifiée, nous vous informons que le Lycée Jean Renoir en sa qualité de Responsable de Traitement collecte des données vous concernant à des fins de gestions des traitements afférents à cette autorisation. Vos données seront strictement réservées aux services habilités et seront conservées le temps de l'année scolaire. Aux termes de notre Politique de protection des données, nous nous engageons à protéger vos données de toute atteinte. Conformément aux art.15 à 22 du Règlement Européen 2016-679 du 27 avril 2016, relatif à la protection des données à caractère personnel, vous pourrez demander à tout moment et gratuitement à accéder aux données vous concernant, à les rectifier ou à les effacer, auprès de [dpo@lycee-jean-renoir.de](mailto:dpo@lycee-jean-renoir.de) ou à la CNIL en l'absence de réponse satisfaisante dans le délai d'un mois. Vous pouvez également vous opposer au traitement vous concernant pour des motifs légitimes.*

Ce formulaire est à conserver par les familles en cas d'adhésion sans restriction ou bien à joindre avec le dossier d'inscription uniquement en cas de modification demandée.

**Fait en autant d'originaux que de signataires.**

Fait à : .....

Date : .....

Signature: .....

## **ANNEXE 6 (à conserver sauf en cas de demande de rectification)**

### **DROIT A L'IMAGE – PERSONNE ADULTE**

**(personnel éducatif, membre de la famille, partenaire...)**

La présente demande est destinée à recueillir le consentement et les autorisations nécessaires dans le cadre des projets spécifiés ci-dessous, étant entendu que les objectifs de ces projets seront préalablement expliqués aux intéressés le moment venu.

Afin de promouvoir les événements listés ci-dessous, votre établissement ou l'AEFE, par l'intermédiaire des référents communication et/ou des webreporters, seront amenés à capter et diffuser des photos et images filmées (voix incluse) d'élèves, de membres de leur famille, d'enseignants, de partenaires du réseau de l'AEFE sur le site internet de l'AEFE et/ou de l'établissement scolaire, sur l'Espace Numérique de Travail (ENT), sur les réseaux sociaux, et/ou lors de publications écrites (ex. Almanach) et de la presse.

- Manifestation sportive (olympiades, cross de solidarité, Fahrrad Führerschein, Meisterschaften...)
- Sorties scolaires (projet de classe, visite culturelle, sortie de fin d'année...)
- Voyages scolaires
- Projet pédagogique au sein de l'établissement (expo-science, échange CM2-6<sup>ième</sup>, pièce de théâtre, projet inter-classes, visite d'un auteur ou artiste...)
- Événement festif au sein de l'établissement (fête de Noël, fête de fin d'année, inauguration de nouvelles structures, repas spéciaux à la cantine, représentation au sein des classes...)
- Quotidien vie scolaire (illustration jeux dans la cour de récréation, salle de classe, activité au gymnase et au terrain de sport....)
- Outils pédagogique (enregistrements lecture, web-radios, ENT...)
- Ateliers facultatifs proposés par l'établissement (club jardin, atelier manga...)
- Photo de classe (version imprimée vendu aux parents de la classe, affichage pour permettre aux parents de décider s'ils souhaitent acheter la photo, publication dans l'Almanach)

Cette liste est susceptible d'évoluer, tout ajout d'événement faisant toutefois l'objet d'une information et d'une demande de consentement au préalable.

- Je soussigné(e) (prénom, NOM) ..... reconnais avoir pris connaissance des informations ci-dessus, autorise et consent expressément au droit d'utilisation de l'image et de la voix dans le cadre des événement précités pour des photos et/ou des vidéos diffusées sur le site de l'établissement scolaire [www.lycee-jean-renoir.de](http://www.lycee-jean-renoir.de), sur le site [www.aefe.fr](http://www.aefe.fr), sur les réseaux sociaux, et sur tout autre support de communication utilisé dans le cadre de ces événements (supports écrits, audio, etc) à destination également des partenaires du réseau de l'AEFE et de la presse.

OUI  NON  OUI sauf événements barrés

La présente autorisation est consentie à titre gracieux par l'intéressé(e) pour le monde entier (du fait en particulier de la diffusion des vidéos et des photographies sur internet) et pour une durée d'une année scolaire à compter de la signature de la présente autorisation

Nom et prénom de l'enfant :	
-----------------------------	--

La publication ou la diffusion de l'image et/ou de la voix de l'intéressé(e), ainsi que les légendes ou les commentaires accompagnant cette publication ou cette diffusion, ne porteront en aucun cas atteinte à la dignité, à la vie privée et à la réputation de la personne.

L'AEFE et le Lycée Jean Renoir s'interdisent également de procéder à une exploitation illicite de l'enregistrement de l'image et/ou de la voix de l'intéressé(e) et toute autre exploitation préjudiciable selon les lois et règlements en vigueur.

*En application des articles 12 et 13 du Règlement Européen 2016-679 du 27 avril 2016, relatif à la protection des données à caractère personnel et de la Loi Informatique et Libertés modifiée, nous vous informons que le Lycée Jean Renoir en sa qualité de Responsable de Traitement collecte des données vous concernant à des fins de gestions des traitements afférents à cette autorisation. Vos données seront strictement réservées aux services habilités et seront conservées le temps de l'année scolaire. Aux termes de notre Politique de protection des données, nous nous engageons à protéger vos données de toute atteinte. Conformément aux art.15 à 22 du Règlement Européen 2016-679 du 27 avril 2016, relatif à la protection des données à caractère personnel, vous pourrez demander à tout moment et gratuitement à accéder aux données vous concernant, à les rectifier ou à les effacer, auprès de [dpo@lycée-jean-renoir.de](mailto:dpo@lycée-jean-renoir.de) ou à la CNIL en l'absence de réponse satisfaisante dans le délai d'un mois. Vous pouvez également vous opposer au traitement vous concernant pour des motifs légitimes.*

Ce formulaire est à conserver par les familles en cas d'adhésion sans restriction ou bien à joindre avec le dossier d'inscription uniquement en cas de modification demandée.

**Fait en autant d'originaux que de signataires.**

Fait à : .....

Date : .....

Signature: .....



**ANNEXE 7 (à conserver)****Déclaration de protection à l'égard des données à caractère personnel des élèves et des parents ou responsables légaux**

**Cette information s'adresse aux parents ou responsables légaux des enfants mineurs mais également aux élèves majeurs et à leurs parents.**

Le Règlement (EU) 2016/679 du Parlement Européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement de données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, autrement appelé le Règlement Général sur la Protection des Données (*ci-après RGPD*) fixe le cadre juridique applicable aux traitements de données à caractère personnel.

Le RGPD renforce les droits et les obligations des responsables de traitements, des sous-traitants, des personnes concernées et des destinataires des données.

Il est précisé que :

- une « *donnée à caractère personnel* » est toute information permettant directement ou indirectement d'identifier une personne telle qu'un nom, un numéro d'identification, des données de localisation, un identifiant en ligne, ou via plusieurs éléments spécifiques propres à l'identité physique, physiologique, génétique, psychique, économique, culturelle ou sociale ;
- un « *traitement de données* » se définit comme toute opération ou tout ensemble d'opérations effectuées ou non à l'aide de procédés automatisés telles que la collecte, l'enregistrement, la conservation, l'adaptation ou la modification, la consultation, l'utilisation, la communication par transmission, la diffusion, effacement ...
- le « *responsable du traitement* » s'entend de la personne physique ou morale qui détermine les finalités et les moyens d'un traitement de données à caractère personnel. Au titre de la présente politique, le responsable du traitement est le Lycée Jean Renoir;
- le « *sous-traitant* » s'entend de toute personne physique ou morale qui traite des données à caractère personnel pour le compte du responsable du traitement. Il s'agit donc en pratique des prestataires avec lesquels le Lycée Jean Renoir travaille et qui interviennent sur les données à caractère personnel du Lycée Jean Renoir;
- les « *personnes concernées* » sont les personnes qui peuvent être identifiées, directement ou indirectement et dont les données à caractère personnel font l'objet d'une collecte par le responsable du traitement ;
- les « *destinataires* » des données s'entendent des personnes physiques ou morales qui reçoivent communication des données à caractère personnel.

Le RGPD impose que les personnes concernées soient informées de leurs droits de manière concise, transparente, compréhensible et aisément accessible.

**Objet de la présente déclaration**

Afin de pouvoir remplir nos missions d'enseignement, l'inscription d'un élève dans notre établissement nous amène à traiter une série de données que vous nous aurez fournies ou qui nous seront communiquées dans le cadre du cursus scolaire.

L'intégration de nouvelles technologies dans ce cursus éducatif peut engendrer également une multiplication des opérations de traitement de nouvelles données pour de nouvelles finalités et impliquent souvent de nouveaux acteurs.

Cette déclaration de respect de la vie privée décrit la manière dont nous gérons les données personnelles que nous collectons via divers moyens tels que formulaires, appels téléphoniques, courriels et autres communications avec vous.

**Qui traite vos données ?**

Les données personnelles ne sont accessibles et traitées que par les membres du personnel de notre établissement. Ces derniers sont sensibilisés à la confidentialité, à une utilisation légitime et précise, ainsi qu'à la sécurité de ces données.

**Engagement de l'établissement**

La protection de votre vie privée et de celle de votre enfant est, pour nous, d'une importance capitale.

Nous traitons vos données en conformité avec toutes les lois applicables concernant la protection des données et de la vie privée, en ce compris le « RGPD ».

En inscrivant votre enfant dans notre établissement ou en vous y inscrivant comme élève majeur, en accédant et en utilisant le site de l'établissement, en vous enregistrant à un événement scolaire, ou en fournissant d'une quelconque autre manière vos données, vous reconnaissez et acceptez les termes de la présente déclaration de respect de la vie privée, ainsi que les traitements et les transferts de données personnelles conformément à cette déclaration.

Le traitement de vos données sera licite, loyal et légitime.

### **Les données personnelles collectées**

Les données sont collectées pour des finalités déterminées et légitimes et utilisées :

- Soit sur la base de votre consentement
- Soit parce que cela est nécessaire à l'exécution de la mission d'enseignement et du contrat de confiance passé entre notre établissement scolaire, les parents, l'élève, en vue de la scolarité/formation de ce dernier.
- Soit en vertu d'une obligation légale
- Soit parce que le traitement est nécessaire à la sauvegarde de vos intérêts vitaux ou d'une autre personne physique
- Soit parce que le traitement est nécessaire à l'exécution d'une mission d'intérêt public ou relève de l'exercice de l'autorité publique dont est investi le responsable du traitement

Les données personnelles collectées à votre sujet peuvent inclure :

• **Données d'identification et informations de contact** : Coordonnées des parents et de l'élève : noms; adresse; e-mail et téléphone; état matrimonial des parents; date et lieu de naissance de l'élève; professions des parents ; numéro de passeport ou de la carte d'identité ; composition et situation de famille ; dossiers scolaires, photos ...

Le droit à l'image fait l'objet d'un consentement de votre part ; il est sollicité au moment de votre inscription dans notre établissement.

- **Données financières** : Numéro de compte de bancaire et autre information financière.
- **Données nous permettant d'exercer nos missions d'enseignement ou liées à notre projet pédagogique ou d'établissement** : Données transmises dans le cadre de l'organisation d'activités scolaires de manière générale, de voyages extérieurs, d'activités culturelles ou sportives dans le cadre des cours ou de toute autre participation ou intérêt dans une organisation scolaire ; assurance(s) que vous auriez souscrites, souscription aux services offerts par l'école.

**Il est essentiel que ces données soient à jour. Pour ce faire, vous vous engagez à nous communiquer toute modification utile.**

### **Finalités des traitements de données personnelles**

- Gestion de la scolarité : la gestion de la scolarité de votre enfant nous amène à devoir gérer en interne des informations scolaires, et communiquer certaines des données personnelles à des tiers , par exemple aux associations de parents d'élèves. Il s'agit souvent des coordonnées de base, à savoir nom, prénom et coordonnées de contact.

Nous utiliserons aussi vos données pour vous contacter en lien avec la scolarité de votre enfant et pour traiter avec vous les différents aspects de la vie scolaire de votre enfant.

Le transfert de données à des tiers se fait à des fins non commerciales et strictement limité au bon suivi de la scolarité de votre enfant (exemple : location de livres.)

La fiche de santé de l'élève ne contient que des informations de base utiles au suivi de votre enfant. Elles seront conservées et traitées en toute confidentialité.

- Gestion administrative
- Gestion pédagogique
- Extraction des données pour les associations de parents élèves

### **Base légale de traitement des données personnelles**

L'intérêt légitime poursuivi par notre établissement est bien entendu sa mission d'enseignement.

La collecte de la majorité des données est nécessaire pour des raisons légales ou contractuelles. Pour toute donnée non liée à une obligation légale ou contractuelle, vous avez le droit de retirer votre consentement à tout moment (*sans que cela ne compromette la licéité du traitement fondée sur le consentement effectué avant ce retrait*).

Si nous étions amenés à traiter les données personnelles pour d'autres finalités que celles établies dans le présent article, nous vous donnerons des informations sur cette nouvelle finalité ainsi que sur ce nouveau traitement.

### **Destinataires des données**

Le Lycée Jean Renoir s'assure que les données ne sont accessibles qu'à des destinataires autorisés, soumis à une obligation de confidentialité spécifique.

Le Lycée Jean Renoir décide quel destinataire pourra avoir accès à quelle donnée selon une politique d'habilitation définie.

Comme indiqué supra, les associations de parents d'élèves pourront notamment être destinataires de certaines de ces données à caractère personnel.

Par ailleurs, les données à caractère personnel pourront être communiquées à toute autorité légalement habilitée à en connaître. Dans ce cas, le Lycée Jean Renoir n'est pas responsable des conditions dans lesquelles les personnels de ces autorités ont accès et exploitent les données.

### **Exercice des droits**

Vous disposez de droits par rapport aux données collectées.

Il s'agit des droits suivants, et ce dans les limites mentionnées dans la réglementation et en fonction des finalités justifiant le traitement :

- Droit d'information
- Droit d'accès aux données
- Droit de rectification des données
- Droit à la suppression des données
- Droit à la restriction des données
- Droit à la portabilité des données
- Droit d'opposition à un traitement de données et ce en motivant spécifiquement votre demande, tenant compte que le responsable de traitement peut démontrer qu'il existe des motifs légitimes et impérieux qui justifient le traitement contesté et ce bien évidemment en conformité avec le RGPD.

Pour exercer ces droits, il vous suffit d'adresser un courriel ou un courrier à l'adresse suivante : [dpo@lycee-jean-renoir.de](mailto:dpo@lycee-jean-renoir.de).

Cette demande doit mentionner précisément l'objet, être signée et datée et être accompagnée d'une copie recto/verso de votre carte d'identité.

### **Durée de conservation**

Les données personnelles et relatives à la scolarité de votre enfant sont conservées aussi longtemps que votre enfant est scolarisé dans notre établissement scolaire.

### **Sécurité**

Notre établissement scolaire prendra les mesures techniques, physiques, légales et organisationnelles appropriées qui sont en conformité avec les lois en matière de vie privée et de protection des données applicables.

### **Violation des données**

En cas de violation de données à caractère personnel, le Lycée Jean Renoir s'engage à en informer le délégué à la protection des données de l'Agence pour l'Enseignement Français à l'Etranger qui se chargera de notifier cette violation à la Commission Nationale Informatique et Libertés dans les conditions prescrites par le RGPD.

### **Registre des traitements**

Le Lycée Jean Renoir, en tant que responsable du traitement, s'engage à tenir à jour un registre de toutes les activités de traitement effectuées.

Ce registre est un document ou applicatif permettant de recenser l'ensemble des traitements mis en œuvre par le Lycée Jean Renoir en tant que responsable du traitement.

Le Lycée Jean Renoir s'engage à fournir à l'autorité de contrôle, à la première demande, les renseignements permettant à ladite autorité de vérifier la conformité des traitements à la réglementation informatique et libertés en vigueur.

### **Transfert de données / flux transfrontières**

En cas de transfert de données à caractère personnel vers un pays tiers à l'Union Européenne ou vers une organisation internationale, le Lycée Jean Renoir en informera l'élève ou son représentant légal et s'assurera du bon respect de ses droits de ces mêmes personnes.

Le Lycée Jean Renoir s'engage si nécessaire à signer un ou plusieurs contrats permettant d'encadrer les flux transfrontières de données.

### **Modifications à ces règles**

La présente déclaration peut être modifiée à tout moment en cas d'évolution légale, jurisprudentielle, des décisions et recommandations de la CNIL ou des usages.

Toute nouvelles version sera portée à la connaissance des élèves ou représentant légal par tout moyen défini par le Lycée Jean Renoir en ce compris la voie électronique.